

Piktogrammerläuterung

















Explanation of pictograms

Gemäß DIN-EN 131-3 ist der Gebrauch der unterschiedlichen Leiternarten mit Piktogrammen zu erläutern.

Im Folgenden stellen wir die von uns verwendeten Piktogramme in ihrer Bedeutung dar.

According to DIN-EN 131-3, the use of different types of ladders must be explained with pictograms.













In the following we illustrate the pictograms we use in their meaning.

	Warnung, Sturz von der Leiter Warning, fall from the ladder		Anleitung beachten Refer to instruction manual/booklet
	Leiter nach Lieferung prüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keine beschädigte Leiter benutzen. Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.		Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary
	Seitliches Hinauslehnen vermeiden Do not overreach		Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losem Untergrund benutzen Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base
	Maximale Anzahl der Benutzer Maximum number of users		Maximale Nutzlast Maximum total load
	Leiter für den beruflichen Gebrauch Ladder for professional use		Leiter für den nicht beruflichen Gebrauch Ladder for domestic use
	Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel von 65°-70° verwendet werden Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle of 65°-70°		Anlegeleitern mit Stufen müssen so verwendet werden, dass sich die Stufen in horizontaler Lage befinden Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position
	Stabilisierungstraversen müssen vor der ersten Anwendung an der Leiter angebracht werden Stabilizer bars should be fixed by the user before the first use		Leiter nur in der angegebenen Aufstellrichtung benutzen Only use the ladder in the direction as indicated
	Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen Do not lean the ladder against unsuitable surfaces		Die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen. Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.

Piktogrammerläuterung

Explanation of pictograms

Gemäß DIN-EN 131-3 ist der Gebrauch der unterschiedlichen Leiternarten mit Piktogrammen zu erläutern. Im Folgenden stellen wir die von uns verwendeten Piktogramme in ihrer Bedeutung dar. According to DIN-EN 131-3, the use of different types of ladders must be explained with pictograms. In the following we illustrate the pictograms we use in their meaning.

	<p>Seitliches Wegsteigen von Stehleitern auf eine andere Oberfläche ist unzulässig Do not step off the side of standing ladders onto another surface</p>		<p>Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen Open the ladder fully before use</p>
	<p>Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie, nicht als Standfläche benutzen Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail</p>		<p>Derart gekennzeichnete Flächen dürfen nicht betreten werden Do not enter such marked areas</p>
	<p>Bei Benutzung der Leiter in Stehleiterposition mit aufgesetzter Schiebeleiter oder in Treppenposition die oberen vier Stufen/Sprossen nicht betreten When used in the standing ladder position with extending ladder at the top or in the stairway position, do not stand on the top four steps/rungs</p>		<p>Bei einer Verwendung der Leiter als Plattform dürfen nur vom Hersteller empfohlene Plattformelemente verwendet werden. Das Plattformelement muss vor der Benutzung gesichert werden If the ladder is used as a platform, only deckings recommended by the ladder producer shall be used. The decking shall be secured before use</p>
	<p>Nur mit Stabilisator verwenden (wenn Teil der Leiter) Use only with stabilizer (if part of the ladder)</p>		<p>Nur mit Ballastgewicht verwenden (wenn Teil der Leiter) Use only with ballast (if part of the ladder)</p>
	<p>Sperreinrichtungen müssen vor der Benutzung kontrolliert und vollständig gesichert werden, wenn dies nicht automatisch erfolgt Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically</p>		<p>Maximale vom Hersteller angegebene Last des Podestes in Gerüststellung (120 kg bis 150 kg) (siehe EN 131-4:2007, Abschnitt 7) Max. load of platform in scaffold position (see EN 131-4:2007, Clause 7) declared by the manufacturer (120 kg to 150 kg)</p>
	<p>Nur mit aktivierten Bremsen verwenden (wenn Teil der Leiter) Use only with activated brakes (if part of the ladder)</p>		<p>Sicherstellen, dass die Gelenke verriegelt sind Ensure that the hinges are locked</p>
	<p>Leitern nicht im Außenbereich benutzen, wenn sie nicht dafür ausgelegt sind Do not use ladders outdoors which are not intended for this purpose</p>		<p>Vor Benutzung Stützen vollständig öffnen Open the stabilizers fully before using the ladder</p>